

# EN ZONE NEUTRE

Nouvelles et événements du Centre de Règlement des Différends Sportifs du Canada



[www.crdsc.ca](http://www.crdsc.ca)

février 2015

## Le Centre de règlement des différends sportifs du Canada Plus de 10 ans de droit et passion

par Julie Duranceau, médiatrice du CRDSC



J'avais 24 ans lorsque j'ai décidé de joindre l'utile à l'agréable. L'utile, c'était mon diplôme de droit, ma naissante carrière de juriste. L'agréable, c'était ma passion pour le sport, pour l'activité physique, pour l'entraînement. On était alors en l'an 2000. C'était l'année où M. Denis Coderre, alors Secrétaire au sport amateur pour Patrimoine Canada, avait formé un groupe de travail composé d'intervenants oeuvrant au sein de la communauté sportive canadienne afin que ces derniers lui fassent des recommandations au sujet de la meilleure façon de traiter les conflits de manière extrajudiciaire dans le milieu du sport amateur au Canada. De cette initiative est né le programme intérimaire ADRsportRED en 2002 et le Centre de règlement des différends sportifs du Canada (CRDSC), deux ans plus tard, en 2004.

Mon souhait de joindre ma carrière et ma passion a trouvé sa niche : j'ai eu l'opportunité de me joindre à l'équipe ayant initialement contribué à bâtir ce qu'on peut qualifier aujourd'hui d'ajout très positif au monde du sport amateur canadien. En effet, le CRDSC est un endroit de plus en plus connu et certainement reconnu, où sont rassemblés les meilleurs juristes canadiens et internationaux en matière de sport amateur. On y offre des services de médiation et de facilitation de règlement, d'arbitrage et de méd-arb afin de solutionner les différends très rapidement, en application des règles prescrites dans le domaine du sport amateur au Canada. C'est donc un lieu où les parties peuvent soumettre leurs enjeux en toute confiance, en sachant que les experts nommés pour traiter leurs demandes participent à un programme de formation continue presque annuel en matière de sport amateur et travaillent au sein d'un système organisé et reconnu. Cette assurance est une sécurité de taille pour toutes les parties.

Le CRDSC est également un centre de ressources qui vise la prévention des différends et le transfert d'informations pertinentes au sein de la communauté sportive canadienne. Celui-ci inclut notamment des banques de données doctrinales et jurisprudentielles. Ces banques de données en ligne permettent d'avoir accès à une foule d'ouvrages et de publications concernant le droit et le sport, ainsi qu'à la totalité des décisions rendues par le tribunal arbitral du CRDSC. Les parties aux prises avec une situation problématique peuvent ainsi consulter les décisions rendues dans le domaine concerné, réfléchir à leur situation aux vues et aux sus des principes généralement applicables et reconnus et préparer leur dossier en conséquence. Encore une fois, le CRDSC s'efforce d'offrir un système décisionnel rassurant pour les parties et de permettre à tous d'avoir accès à la même information.

En plus des banques de données, le centre de ressources permet aux membres de la communauté sportive canadienne de consulter aisément des modèles de contrats et de politiques, d'avoir accès à une

(suite page 2)

### Dans cette édition :

Profil d'un membre de la liste du CRDSC : Robert Décary

3

Le CRDSC aux Jeux du Canada d'hiver de 2015

4





## Plus de 10 ans de droit et de passion (suite)

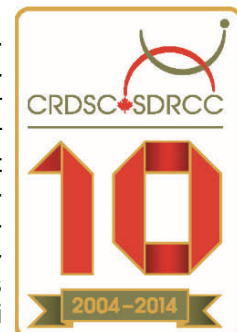
(suite de la page 1) liste de représentants légaux, certains *pro bono*, ayant une connaissance particulière en matière de sport amateur et surtout, de requérir les services personnalisés offerts par les employés du CRDSC lorsque requis. En effet, le CRDSC offre des services de conférences, d'animation d'ateliers et d'assistance directe aux membres de la communauté sportive lorsqu'une demande est faite en ce sens pour informer ou pour assister ces membres afin d'améliorer leurs façons de faire en matière de prévention et de gestion de conflits.

Évidemment, depuis ses débuts il y a plus de 10 ans, le CRDSC a évolué. À ses débuts, l'enjeu principal était de faire connaître le CRDSC aux membres de la communauté sportive canadienne afin que ces derniers utilisent ce service à sa pleine valeur. En 2015, cet enjeu est probablement encore d'actualité, car de nouveaux athlètes, entraîneurs, officiels, gestionnaires et administrateurs se joignent continuellement au rang du sport amateur de haut niveau, mais les fondations demeurent. L'énergie et les ressources du CRDSC peuvent donc être mises à contribution pour d'autres projets, l'un d'eux ayant été la formation continue offerte aux arbitres et médiateurs. De fait,

Le CRDSC a fait des avancées remarquables au cours de ses premières années d'existence. Son modèle de « tribunal virtuel » est devenu un exemple à suivre pour les tribunaux administratifs canadiens et aussi pour les tribunaux de sport à travers le monde, comme le témoignent les récentes invitations d'allocutions à ce sujet, entre autres au Tribunal de la sécurité sociale, au British Columbia Council of Administrative Tribunals et au Forum des fédérations internationales. Ce qui retient généralement l'attention de ces groupes est la capacité du CRDSC à tenir des procédures de règlement de différends dans des délais très courts et à des coûts raisonnables. ■

depuis 2008, tous les arbitres et médiateurs qui souhaitent offrir leurs services via le CRDSC doivent participer aux conférences qui sont offertes par l'organisme. Ces rencontres se font approximativement aux 15 mois et permettent aux experts de se perfectionner, d'être informés au sujet des dernières décisions ou règles applicables et d'échanger au sujet des enjeux qui se présentent plus ou moins fréquemment autour des dossiers d'arbitrage ou de médiation.

Je pourrais poursuivre longuement au sujet des nombreux pas effectués par le CRDSC depuis ses débuts, de l'utilité et de la pertinence d'un tel organisme au Canada. D'autant que personnellement, j'ai pu connaître le CRDSC de l'intérieur, à titre d'employée responsable du centre de ressources et de facilitatrice de règlement à l'interne. Pendant un certain nombre d'années, j'ai donc été témoin privilégiée des ambitions, des réflexions et des avancées du CRDSC. Ce que je vois aujourd'hui, à titre de médiatrice accréditée mais externe à l'organisation, m'enthousiasme : le CRDSC a pris son envol, a établi ses fondations et mise maintenant sur l'amélioration des services offerts, la simplification des modes d'intervention et la présence des intervenants sur le terrain. L'organisme est toujours très actif et cela est essentiel dans ce milieu. Les membres de la communauté sportive sont tous des passionnés : de leur sport, de leurs réussites, de leurs accomplissements. Chacun son métier : le leur est de performer physiquement et le nôtre est de performer mentalement. Le CRDSC, c'est pour moi une façon de participer activement à un milieu qui ne me serait pas accessible autrement, mais qui me passionne malgré tout. Le CRDSC, c'est depuis plus de 10 ans ma manière d'aider ces passionnés à poursuivre leur rêve en rencontrant le moins d'embûches légales possible. C'est une magnifique opportunité pour nous tous. ■



## Le CRDSC accueille de nouveaux médiateurs et arbitres sur sa liste

En 2014, le CRDSC a lancé un appel de candidatures aux arbitres et médiateurs qui souhaitent être inscrits sur la liste du CRDSC. Après un processus de sélection long et exhaustif, le CRDSC a retenu 44 professionnels en règlement des différends hautement qualifiés, répartis des Territoires du Nord-Ouest à Terre-Neuve, qui pourront ensemble servir les parties dans les deux langues officielles. Leur nomination est entrée en vigueur le 8 novembre 2014 et le sera jusqu'au 31 décembre 2017. Le CRDSC est fier d'accueillir les 8 nouveaux membres de cette liste : Robert Armstrong, Thierry Bériault, John Curtis, Ian Johnson, Janice Johnston, James Oakley, Jeffrey Palamar et Carla Qualtrough.

**Autre nomination au Tribunal arbitral du sport :** Félicitations à Janie Soublière, arbitre du CRDSC, pour sa récente nomination à titre d'arbitre du Tribunal arbitral du sport. ■



## Profil d'un membre de la liste du CRDSC : Pour en apprendre davantage sur nos arbitres et médiateurs

Ils viennent de toutes les régions du Canada et ont une vaste expérience en matière de règlement extrajudiciaire des différends et de questions liées au sport, mais que savons-nous vraiment d'eux? Le CRDSC a une liste impressionnante de 44 médiateurs et arbitres, et nous allons peu à peu vous présenter certains d'entre eux dans notre nouvelle rubrique « Profil des membres de la liste du CRDSC », qui paraîtra régulièrement. Dans cette édition, nous aimerions vous présenter **Robert Décary, arbitre, de Gatineau (Québec)**.



### Qu'est-ce qui vous a mené vers une carrière dans le domaine du RED?

Une combinaison de mes intérêts pour le sport, de ma retraite après vingt ans comme juge de la Cour d'appel fédérale, de ma participation comme bénévole aux Jeux Olympiques d'hiver de Vancouver en 2010 et de rencontres for-

tuites avec des gens du milieu sportif, m'a valu d'être nommé d'abord au Tribunal arbitral du sport, puis au CRDSC.

### Spécialisation/domaine d'expertise :

J'ai choisi de limiter essentiellement mes activités post-retraite au domaine de l'arbitrage sportif, même si mes vingt années en tant que juge m'ont permis de découvrir à peu près toutes les facettes du droit. J'avais le goût, et le besoin, de me rapprocher de la vraie vie, et quelle vie plus vraie que celle vécue par les athlètes.

### À titre d'arbitre du CRDSC, je...

...trouve absolument fascinante l'opportunité qui m'est donnée d'aider des athlètes et des organisations qui n'ont qu'un seul idéal, celui de rendre le monde du sport meilleur. Je rêve à chaque arbitrage d'une solution de compromis et d'équité qui satisfasse toutes les parties. J'essaie de faire comprendre à chacune des parties qu'il est important, quoi qu'il advienne, qu'elles respectent l'adversaire et qu'elles acceptent la décision que je ne rends pas toujours de gai-

té de cœur. L'adversaire d'un jour sera le partenaire du lendemain et des années à venir et je tire beaucoup de satisfaction personnelle lorsque je me rends compte que les parties, qui ne se parlaient plus ou à peine, reprennent le dialogue rompu.

### Sport(s) favori(s) :

J'ai l'impression d'avoir commencé à garder les buts, au hockey, le jour même de ma naissance. Et j'ai eu beaucoup de mal à prendre ma retraite...J'ai joué longtemps au tennis et au racquetball. Maux de dos et âge aidant, je suis maintenant un adepte de la raquette l'hiver, de la randonnée l'été...Je rate peu (à la TV ou sur place) de tournois de tennis et de compétitions de patinage artistique.

### Conseil pour la prévention des différends à l'intention des athlètes et des fédérations:

Je détourne un peu la question et je destine mon conseil aux parents d'athlètes et aux entraîneurs. Vous êtes souvent la cause de l'impossibilité de régler des différends à l'amiable. Certains d'entre vous voulez tellement que votre enfant ou votre protégé soit le meilleur que votre ambition peut devenir démesurée ou aveugle, que vous pouvez perdre le sens de la relativité et de l'équité et que vous pouvez développer une agressivité inutile. Il y aurait moins de différends sportifs si certains parents et entraîneurs réapprenaient que l'important est de participer, et le répétaient à leurs enfants et à leurs protégés...■

Dans notre prochain numéro, vous trouverez le profil d'un médiateur du CRDSC

### Dates à retenir :

- **12 février au 1er mars 2015** : Kiosque du CRDSC aux Jeux du Canada d'hiver 2015 (Prince George, CB);
- **16 mars 2015** : Présentation du CRDSC à l'Université d'Ottawa (Ottawa, ON);
- **24 mars 2015** : Ateliers du CRDSC organisés par le Gouvernement du Nouveau-Brunswick (Fredericton, NB);
- **25 mars 2015** : Présentation du CRDSC au Collège Algonquin (Ottawa, ON);
- **14 avril 2015** : Atelier du CRDSC organisé par ViaSport BC (Vancouver, BC);
- **16 avril 2015** : Participation du CRDSC à un panel à une conférence du *American Bar Association* (Seattle, WA).



## Le CRDSC aux Jeux du Canada d'hiver de 2015

Grâce à une collaboration de longue date avec le Conseil des Jeux du Canada, le Centre de règlement des différends sportifs du Canada (CRDSC) est fier d'être présent aux Jeux du Canada d'hiver de 2015. Comme lors des Jeux précédents, le CRDSC offrira des **services de règlement des différends sur place**, notamment des services de facilitation de règlement, de médiation et d'arbitrage, pour toutes questions qui lui seront soumises par l'entremise de la Politique de règlement des différends du CJC ou d'une politique d'appel d'une équipe provinciale/territoriale.

Le CRDSC oriente principalement ses efforts sur la **prévention des différends sportifs**. Des ressources et outils seront distribués au kiosque du CRDSC dans le village des athlètes afin d'aider les athlètes, entraîneurs, administrateurs de sport, officiels et bénévoles à mieux comprendre leurs droits et responsabilités à titre de participants. Tous les participants aux Jeux sont invités à venir profiter de nos publications et articles promotionnels gratuits. Le personnel du CRDSC sera également présent pour répondre aux questions sur la prévention et le règlement des différends ainsi qu'au sujet des services offerts par le CRDSC. Venez vous procurer une copie de nos nouvelles publications, soit *Causes principales des différends et stratégies de prévention*, contenant les éléments clés d'une approche préventive à mettre en place dans les organismes de sport, ainsi que la *Liste de vérification pour les politiques de sélection d'équipe*, un outil permettant d'évaluer

et de formuler des commentaires constructifs sur les ébauches de politiques.

Comme il le fait aux Jeux du Canada, le CRDSC peut également être présent à d'autres événements sportifs avec son kiosque et y distribuer son matériel éducatif et ses articles promotionnels. De plus, pour les équipes qui font face à des différends pendant les Jeux et désirent revoir leurs politiques avant les prochains Jeux, le CRDSC peut aider en émettant des suggestions pour améliorer les processus internes et réduire les risques de différends. Les équipes provinciales/territoriales peuvent aussi bénéficier, à tout moment de l'année, d'ateliers offerts par le personnel du CRDSC sur des sujets tels la sélection d'équipe, les politiques ou procédures d'appel interne, les droits et responsabilités des athlètes, les bonnes pratiques de gouvernance et autres sujets.

« Nous avons consulté le personnel du CRDSC dans le développement de nos critères de sélection pour nos équipes des Jeux du Canada de 2015, affirme Les Skinner, président de Hockey NWT. Ils ont porté à notre attention quelques sources possibles de confusion; ils nous ont aidés à clarifier le processus et à utiliser une formulation plus précise. Leurs commentaires, venant d'un point de vue externe, ont été très appréciés et se sont avérés très utiles dans la finalisation de notre politique. »

Ces services du CRDSC en matière de prévention et d'éducation sont gratuits et les membres de la communauté sportive du Canada peuvent s'en prévaloir en tout temps. Pour plus d'information, consulter notre site Internet au [www.crdsc-sdrcc.ca](http://www.crdsc-sdrcc.ca). ■

**Le kiosque du CRDSC à Prince George sera situé dans le hall d'entrée du Civic Centre, au cœur du Village des Athlètes.**



### Liste de vérification pour les politiques de sélection

La plus récente publication du CRDSC est maintenant disponible en version PDF sur le site Internet du CRDSC et peut être commandée par les membres de la communauté sportive canadienne. Elle vise à aider à la révision des ébauches de politiques de sélection afin d'identifier de possibles manques ou incohérences qui pourraient créer des conflits une fois la politique mise en œuvre. ■



Le CRDSC est fier d'annoncer son partenariat avec Club Excellence, une coopérative qui offre un programme de certification visant l'amélioration de la gouvernance et des opérations à tous les niveaux du sport au Canada. En effet, le CRDSC contribuera à développer et fournir des ressources utiles pour les clubs et associations de sport œuvrant vers l'obtention d'une certification avec le programme Club Excellence afin de fortifier le système sportif canadien dans son ensemble. ■



1080 Beaver Hall, Suite 950, Montréal, Québec, H2Z 1S8

Tél: (514) 866-1245 Fax: (514) 866-1246  
1-866-733-7767 1-877-733-1246

[www.crdsc.ca](http://www.crdsc.ca)

ISSN 1712-9915



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Le Centre de règlement des différends sportifs du Canada remercie Sport Canada pour sa généreuse contribution financière.